Did you know that…

- There are 22 Spanish speaking countries.

- A bilingual and biliterate person can earn up to $7,000 more per year (Fradd, 2000).

- 1/2 to 2/3 of the world's population speaks a second language (Zelazco y Antunez, 2000).

- North Carolina, Delaware and Utah offer Dual Language Education for all students, in all PK-12 schools.

- Studies show that the onset of Alzheimer's Disease is delayed in bilinguals. (Dreifus, 2011).

For appointments or more information call our school:

(209) 953-8768

Or e-mail Nancy Martin:

nmartin@lusd.net

ം ം

John R. Williams Elementary

2450 Meadow Avenue
Stockton CA 95207
(209) 953-8768
Fax (209) 952-4642

http://jw.lusd.net

Lincoln Unified School District
2010 W. Swain Road, Stockton 95207
(209) 953-8700

Carola Perisho 2015

English and Spanish Dual Language Program

K – 4th grade

ം ം

"Educating culturally responsible citizens today to be the leaders in our global community and economy tomorrow."

The graph on the right (developed by Doctors Virginia Collier and Wayne Thomas) shows us what we can accomplish if we commit to working together.

Yes, the key word is *commitment*. To see the fruits of our labor in dual language education, we need to wait at least 4 to 6 years. However, over 40 years of educational research has generated overwhelming evidence in support of dual language education.

A **Dual Language Education** (DLE) program not only provides students with the opportunity to learn a second language; it is the only program proven to close the achievement gap. Moreover, by the end of grade 12, students from well-implemented DLE programs will outscore their monolingual peers. And in honor of their special bilingual, biliterate status, the State of California will award them the **'Seal of Biliteracy'** - a special seal that will go on their High School Diplomas and will distinguish them and open doors for them as they apply to college or seek employment.
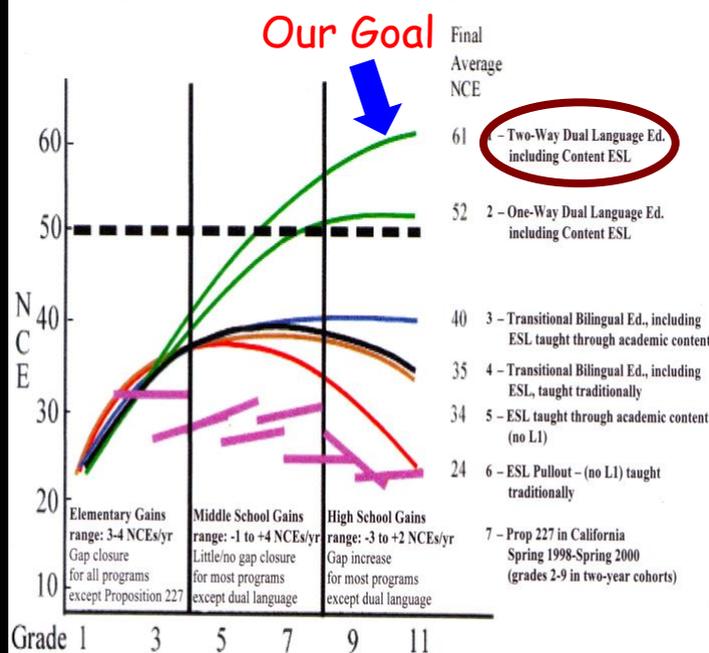
❧ ❧

Figure 6.1

English Learners' Long-Term K-12 Achievement in Normal Curve Equivalents (NCEs) on Standardized Tests in English Reading Compared across Seven Program Models

(Results aggregated from longitudinal studies of well-implemented, mature programs in five school districts and in California)

Program 1: Two-way Dual Language Education (DLE), including Content ESL
Program 2: One-way DLE, including ESL taught through academic content
Program 3: Transitional BE, including ESL taught through academic content
Program 4: Transitional BE, including ESL, both taught traditionally
Program 5: ESL taught through academic content using current approaches with no L1 use
Program 6: ESL pullout - taught by pullout from mainstream classroom with no L1 use
Program 7: Proposition 227 in California (successive 2-year quasi-longitudinal cohorts)

Our Goal

Final Average NCE

61 – Two-Way Dual Language Ed. including Content ESL

52 2 – One-Way Dual Language Ed. including Content ESL

40 3 – Transitional Bilingual Ed., including ESL taught through academic content

35 4 – Transitional Bilingual Ed., including ESL, taught traditionally

34 5 – ESL taught through academic content (no L1)

24 6 – ESL Pullout – (no L1) taught traditionally

7 – Prop 227 in California Spring 1998-Spring 2000 (grades 2-9 in two-year cohorts)

Elementary Gains range: 3-4 NCEs/yr Gap closure for all programs except Proposition 227

Middle School Gains range: -1 to +4 NCEs/yr Little/no gap closure for most programs except dual language

High School Gains range: -3 to +2 NCEs/yr Gap increase for most programs except dual language

Grade 1 3 5 7 9 11

How does it work?

- Children who learn to read in their home language have a strong foundation to build upon when they learn a second language. They can easily transfer their knowledge about reading to their second language (Páez & Rinaldi, 2006).

- English speakers are not at risk of losing their English language skills. English is spoken at home, in the community, and in the media. Dual Language Education programs do not replace English with another language, but rather, they provide the students the opportunity to acquire a second language. DLE programs are additive programs, in that a second language is acquired while maintaining the primary language of the students. (California Department of Education)

- Ideally, classes are made up of 50% English speakers and 50% Spanish speakers.

- K – 1st classes are taught 90% in Spanish and 10% in English.

- Second Grade classes are taught 80% in Spanish and 20% in English.

- The English/Spanish ratio will increase until sixth grade, at which point the instruction will be 50% in English and 50% in Spanish. Students in this program will become fully bilingual and biliterate, and will gain a deeper appreciation not only for their own culture, but also for other cultures of the world.

❧ ❧